



**KERN & Sohn GmbH**

Ziegelei 1  
D-72336 Balingen  
E-mail: [info@kern-sohn.com](mailto:info@kern-sohn.com)

Tel.: +49-[0]7433- 9933-0  
Fax: +49-[0]7433-9933-149  
Internet: [www.kern-sohn.com](http://www.kern-sohn.com)

# Gebbruiksaanwijzing Weeg-/steekwagen

## KERN VHT

Versie 1.0  
01/2009  
NL



VHT-BA-nl-0910



# KERN VHT

Versie 1.0 01/2009

## Gebruiksaanwijzing van de weeg-/steekwagen

### Inhoudsopgave

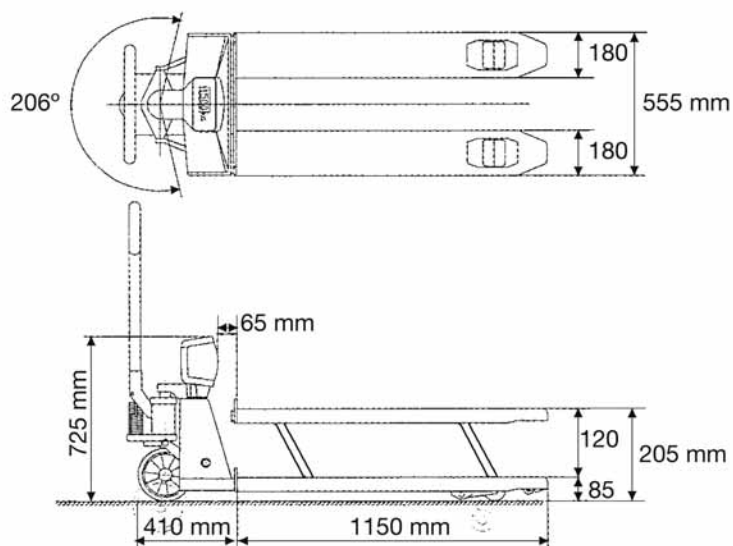
|          |   |           |
|----------|---|-----------|
| <b>1</b> | <b>TECHNISCHE GEGEVENS</b>                                | <b>4</b>  |
| <b>2</b> | <b>VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING</b>                     | <b>5</b>  |
| <b>3</b> | <b>GRONDOPMERKINGEN BETREFFENDE DE WEEGSCHAAL</b>         | <b>6</b>  |
| 3.1      | Gebruik volgens bestemming                                | 6         |
| 3.2      | Afwijkend gebruik   | 6         |
| 3.3      | Garantie  | 6         |
| 3.4      | Toezicht over controlemiddelen                            | 7         |
| <b>4</b> | <b>BASIS VEILIGHEIDSREGELS BETREFFENDE DE WEEGSCHAAL</b>  | <b>7</b>  |
| 4.1      | Richtlijnen van de gebruiksaanwijzing nakomen             | 7         |
| 4.2      | Personeelscholing   | 7         |
| <b>5</b> | <b>VERVOER EN OPSLAG</b>                                  | <b>7</b>  |
| 5.1      | Controle bij ontvangst                                    | 7         |
| 5.2      | Verpakking  | 7         |
| <b>6</b> | <b>UITPAKKEN, INSTALLEREN EN AANZETTEN</b>                | <b>8</b>  |
| 6.1      | Plaats van installatie, gebruikslocatie van de weegschaal | 8         |
| 6.2      | Leveringsomvang   | 9         |
| 6.3      | Bedrijf met accuvoeding                                   | 9         |
| 6.4      | Aanzetten   | 10        |
| 6.5      | Aanduidingoverzicht                                       | 10        |
| 6.6      | Toetsenbordoverzicht                                      | 12        |
| <b>7</b> | <b>DISPLAYFUNCTIES</b>                                    | <b>13</b> |
| 7.1      | Meerbereik aanduiding                                     | 13        |
| 7.2      | Vóór wegen: CONTROLE VAN DE NULPUNT                       | 13        |

|             |   |           |
|-------------|---|-----------|
| <b>7.3</b>  | <b>Bruto weging .....</b>                                       | <b>13</b> |
| <b>7.4</b>  | <b>Netto weging: TARREREN DOOR DE TOETS TE DRUKKEN.....</b>     | <b>13</b> |
| <b>7.5</b>  | <b>Netto weging: DE TARRAWAARDE HANDMATIG INVOEREN .....</b>    | <b>14</b> |
| <b>7.6</b>  | <b>Het codenummer invoeren .....</b>                            | <b>15</b> |
| <b>7.7</b>  | <b>Optellen .....</b>   | <b>16</b> |
| 7.7.1       | Optellen door de elementen op te leggen.....                    | 16        |
| 7.7.2       | Optellen door invoer van het stukgewicht.....                   | 17        |
| <b>7.8</b>  | <b>Optellen .....</b>   | <b>18</b> |
| <b>7.9</b>  | <b>Omschakelen van weegeenheden.....</b>                        | <b>18</b> |
| <b>7.10</b> | <b>PRINTEN.....</b>   | <b>19</b> |
| <b>7.11</b> | <b>PAPIER VERVANGEN .....</b>                                   | <b>21</b> |
| <b>7.12</b> | <b>De datum en tijd op de afdruk wijzigen.....</b>              | <b>23</b> |
| <b>7.13</b> | <b>Grenswaarde instellen .....</b>                              | <b>23</b> |
| <b>8</b>    | <b>ONDERHOUD, BEHOUDEN VAN WERKPRESTATIE, VERWIJDEREN .....</b> | <b>24</b> |
| <b>8.1</b>  | <b>Reiniging .....</b>  | <b>24</b> |
| <b>8.2</b>  | <b>Onderhoud, behouden van werkprestatie .....</b>              | <b>24</b> |
| <b>8.3</b>  | <b>Verwijderen .....</b>  | <b>24</b> |
| <b>9</b>    | <b>FOUTMELDINGEN .....</b>                                      | <b>25</b> |
| <b>10</b>   | <b>HULP BIJ KLEINE STORINGEN .....</b>                          | <b>26</b> |

## 1 Technische gegevens

| KERN                            | VHT 2T0.2T               |
|---------------------------------|--------------------------|
| Afreesbaarheid (d)              | 200 g; 500 g; 1000 g     |
| Weegbereik (max.)               | 200 kg; 500 kg; 2000 kg; |
| Reproduceerbaarheid             | 200 g; 500 g; 1000 g     |
| Liniariteit                     | 200 g; 500 g; 1000 g     |
| Opwarmingstijd                  | 10 min                   |
| Toegestane omgevingstemperatuur | -10°C .... +40°C         |
| Luchtvochtigheid                | max. 95%                 |
| Weegeenheden                    | kg                       |
| Accu                            | 12 V                     |
| Accu oplaadtijd                 | 6 h                      |
| Functie Auto-Off                | 3 min                    |
| Netto gewicht                   | 125 kg                   |

Afmetingen:



## 2 Verklaring van overeenstemming



**KERN & Sohn GmbH**

D-72322 Balingen-Frommern

Postfach (postbus) 4052

E-mail: info@kern-sohn.de

Tel.: 0049-[0]7433- 9933-0

Fax: 0049-[0]7433-9933-149

Internet: www.kern-sohn.de

## Verklaring van overeenstemming

**EC-Konformitätserklärung**  
**EC- Déclaration de conformité**  
**EC-Dichiarazione di conformità**  
**EC- Declaração de conformidade**  
**EC-Deklaracja zgodności**

**EC-Declaration of -Conformity**  
**EC-Declaración de Conformidad**  
**EC-Conformiteitverklaring**  
**EC- Prohlášení o shode**  
**EC-Заявление о соответствии**

|            |                                |  |
|------------|--------------------------------|--|
| <b>D</b>   | Konformitäts-<br>erklärung     | Wir erklären hiermit, dass das Produkt, auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den nachstehenden Normen übereinstimmt.                    |
| <b>GB</b>  | Declaration of<br>conformity   | We hereby declare that the product to which this declaration refers conforms with the following standards.                                   |
| <b>CZ</b>  | Prohlášení o<br>shode          | Tímto prohlašujeme, že výrobek, kterého se toto prohlášení týká, je v souladu s níže uvedenými normami.                                      |
| <b>E</b>   | Declaración de<br>conformidad  | Manifetamos en la presente que el producto al que se refiere esta declaración está de acuerdo con las normas siguientes                      |
| <b>F</b>   | Déclaration de<br>conformité   | Nous déclarons avec cela responsabilité que le produit, auquel se rapporte la présente déclaration, est conforme aux normes citées ci-après. |
| <b>I</b>   | Dichiarazione di<br>conformità | Dichiariamo con ciò che il prodotto al quale la presente dichiarazione si riferisce è conforme alle norme di seguito citate.                 |
| <b>NL</b>  | Conformiteitverk<br>laring     | Wij verklaren hiermede dat het product, waarop deze verklaring betrekking heeft, met de hierna vermelde normen overeenstemt.                 |
| <b>P</b>   | Declaração de<br>conformidade  | Declaramos por meio da presente que o produto no qual se refere esta declaração, corresponde às normas seguintes.                            |
| <b>PL</b>  | Deklaracja<br>zgodności        | Niniejszym oświadczamy, że produkt, którego niniejsze oświadczenie dotyczy, jest zgodny z poniższymi normami.                                |
| <b>RUS</b> | Заявление о<br>соответствии    | Мы заявляем, что продукт, к которому относится данная декларация, соответствует перечисленным ниже нормам.                                   |

## Elektronische weegschaal: KERN VHB, VHE, VHS, VHT

| Verkegen<br>markering | EG-Richtlijn | Normen  |
|-----------------------|--------------|---|
|                       | 2004/108/EC  | EN 55022:1994 / A1: 1995 / A2: 1997 Klasse A<br>EN 50082-1: 1992<br>EN 61000-3-2: 1995 / A1: 1998 / A2:1998<br>EN 61000-3-3: 1995 |
|                       | 2006/95/EC   | EN 60950 : 1992 / A1: 1993 / A3: 1995 / A4: 1997 / A11: 1997  |

Datum: 24.09.2008

Handtekening:

KERN & Sohn GmbH  
Bestuur

KERN & Sohn GmbH, Ziegelei 1, D-72336 Balingen, Tel. +49-[0]7433/9933-0, Fax +49-[0]7433/9933-149

### **3 Grondopmerkingen betreffende de weegschaal**

#### **3.1 Gebruik volgens bestemming**

De door u aangekochte weegschaal dient ter bepaling van het gewicht (de weegwaarde) van het gewogen materiaal. Hij dient te worden beschouwd als een "niet-zelfstandige weegschaal" d.w.z. de gewogen voorwerpen dienen met de hand te worden geplaatst. Het zwaartepunt van de lading dient centraal te worden geplaatst. De weegwaarde kan na bereiken van een stabiele aanduidingwaarde worden afgelezen.

#### **3.2 Afwijkend gebruik**

De weegschaal niet voor dynamische wegingen gebruiken. Indien de hoeveelheid gewogen materiaal enigszins verminderd of vergroot wordt, kan het in de weegschaal geplaatste "compensatie en stabilisatie" mechanisme uitlezing van foutieve weegresultaten veroorzaken! (Voorbeeld: De vloeistof vloeit langzaam van de container uit die op de weegschaal is geplaatst.)

De weegschaal niet aan langdurige belasting blootstellen. Het kan beschadiging van het meetmechanisme veroorzaken.

Stoten en overbelasting van de weegschaal boven aangegeven maximale last (max.), met bestaande tarravaortrek, absoluut mijden. Het kan beschadiging van de weegschaal veroorzaken.

De weegschaal nooit in ruimtes met explosiegevaar gebruiken. Serie-uitvoering is geen explosiebestendige uitvoering.

Geen wijzigingen in de constructie van de weegschaal aanbrengen. Het kan tot foutieve weegresultaten, inbreuk op technische veiligheidsvoorwaarden als ook tot beschadiging van de weegschaal leiden.

De weegschaal mag enkel conform beschreven richtlijnen worden gebruikt. Andere gebruiksbereiken / toepassingsgebieden vereisen schriftelijke toestemming van de firma KERN.

#### **3.3 Garantie**

De garantie vervalt ingeval van:

- niet naleven van onze richtlijnen bepaald in de gebruiksaanwijzing;
- gebruik niet volgens beschreven toepassingen;
- wijziging of opening van de apparatuur,
- mechanische beschadiging of door werking van media, vloeistoffen,
- gewoon verbruik,
- onjuiste plaatsing of onjuiste elektrische installatie,
- overbelasting van het meetmechanisme.

### **3.4 Toezicht over controlemiddelen**

In het kader van kwaliteitsverzekeringssysteem dienen regelmatig technische meeteigenschappen van de weegschaal en eventueel beschikbare controlegewichten te worden gecontroleerd. Daarvoor dient de bevoegde gebruiker een juist tijdsinterval als ook aard en omvang van dergelijke controle te bepalen. Informatie betreffende toezicht over controlemiddelen zoals weegschalen als ook over noodzakelijke controlegewichten zijn toegankelijk op de website van de firma KERN ([www.kern-sohn.com](http://www.kern-sohn.com)). De controlegewichten en weegschalen kan men snel en goedkoop ijkten in een kalibratielaboratorium van de firma KERN geaccrediteerd door DKD (Deutsche Kalibrierdienst) (terugzetten naar de norm geldende in bepaald land).

## **4 Basis veiligheidsregels betreffende de weegschaal**

### **4.1 Richtlijnen van de gebruiksaanwijzing nakomen**

Vóór plaatsen en aanzetten van de weegschaal dient men onderhavige gebruiksaanwijzing nauwkeurig te lezen, ook indien u al ervaring met KERN weegschalen hebt.

### **4.2 Personeelscholing**

Het apparaat mag enkel door geschoolde medewerkers worden bediend en onderhouden.

## **5 Vervoer en opslag**

### **5.1 Controle bij ontvangst**

Onmiddellijk na ontvangst van het pakket controleren of er geen zichtbare beschadigingen aanwezig zijn, hetzelfde betreft het apparaat na uitpakken.

### **5.2 Verpakking**

Alle delen van de originele verpakking dienen te worden behouden voor het geval van eventueel retourvervoer.

Alleen originele verpakking bij retourvervoer gebruiken.

Vóór versturen dienen alle aangesloten kabels en losse/bewegende onderdelen te worden afgekoppeld.

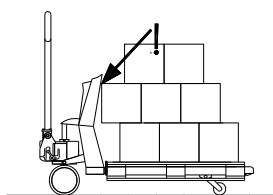
## 6 Uitpakken, installeren en aanzetten

### 6.1 Plaats van installatie, gebruikslocatie van de weegschaal

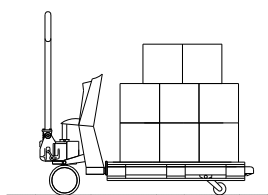
De weegschalen zijn op dergelijke manier geconstrueerd dat er in normale gebruiksomstandigheden geloofwaardige weegresultaten worden bereikt. De keuze van juiste locatie van de weegschaal verzekert een precieze en snelle werking.

**Daarom dient men bij keuze van plaats van installatie volgende regels in acht te nemen:**

- Hef de last vrij zonder aanduidingbehuizing of andere paletten aan te raken.

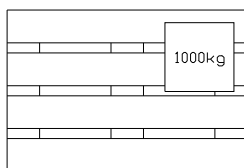


Onjuiste heffing van de last

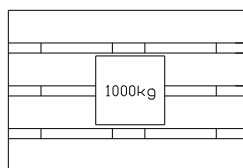


Juiste heffing van de last

- Bij een helling groter dan  $2^\circ$  daalt de precisie van het weegsysteem met ca. 0,1% per graad. Hetzelfde gebeurt bij openingen en oneffenheden. Een gelijke ondergrond is optimaal.
- Als het zwaartepunt van de lading tussen de vorken ligt wordt het weegresultaat het meest precies. Bij een niet concentrische last worden de vorken licht gebogen en gedraaid. Het kan tot minder precisie leiden. Bij de voor ijking geschikte modellen wordt bij niet concentrische last of helling die op precisie invloed heeft, een hellingschakelaar geactiveerd die de aanduiding uitschakelt.



Niet optimale plaatsing van de last



Optimale plaatsing van de last

- Temperatuurbereik: Maximale afwijking bij 0,1% van het gewogen totale gewicht komt voor tussen  $-10$  en  $+40^\circ\text{C}$ . Buiten het gegeven temperatuurbereik kunnen afwijkingen tot 0,3% voorkomen.
- Bij wegen stoten mijden.
- De weegschaal tegen hoge luchtvochtigheid, dampen en stof beschermen.
- De weegschaal niet aan langdurige werking van grote vochtigheid blootleggen. Ongewenst dauwen (condensatie van luchtvocht op het apparaat) kan voorkomen indien een koud apparaat in een veel warmere ruimte wordt geplaatst. In dergelijk geval dient het van netwerk gescheiden apparaat ca. 2 uur acclimatisering aan de omgevingstemperatuur te ondergaan.

- Ingeval van elektromagnetische velden (bv. van mobiele telefoons of radioapparatuur), statische ladingen als ook instabiele elektrische voeding zijn grote onregelmatigheden in weergave mogelijk (foutief weegresultaat). Men dient de weegschaal dan te verplaatsen of de storingsbron verwijderen.

## 6.2 Leveringsomvang

Serietoebeloren:

- Weeg-/steekwagen
- Gebruiksaanwijzing
- Papierrol
- Accu met netadapter

## 6.3 Bedrijf met accuvoeding



Elektrische voeding gebeurt door een vervangbare accuset. Met een volledig opgeladen accuset is het mogelijk om ca. 35 uur lang zonder pauze te wegen (systeem zonder printer).


Bij een laag oplaadniveau van de accuset verschijnt een melding: “**LO-BA**”. Nadat de accu helemaal gebruikt wordt, wordt de heftruck automatisch uitgeschakeld.

Het wordt aanbevolen om de accu tenminste 6 uur lang op te laden. Daardoor wordt verlies van het accuvolumen vermeden.

Bij gebruik van het systeem in ploegendienst of uitrusting met een gemonteerde printer, wordt het aanbevolen om van een extra accuset te voorzien.

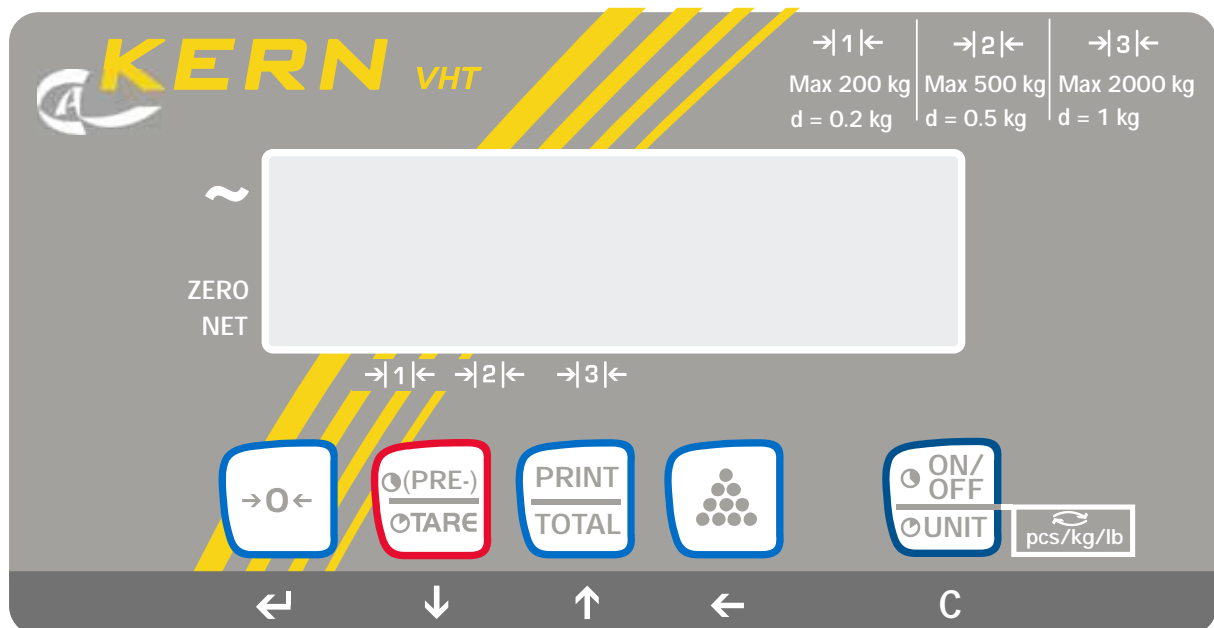
De accuset wordt met een lader opgeladen. Tijdens opladen brandt de LED van de lader. Als de LED wordt uitgeschakeld, is de accu opgeladen. Het is niet mogelijk om de accu te overladen omdat de lader automatisch uitschakelt.

## 6.4 Aanzetten


Om het weegsysteem te activeren dient men de toets  te drukken. Na drie tot vijf minuten bereiken het elektronische systeem en de lastcellen de bedrijfstemperatuur. Eerder kunnen afwijkingen ontstaan tot ca. 0,3%.

De last dient pas te worden gehijst nadat de weegschaal op nul wordt gezet.

## 6.5 Aanduidingsoverzicht



Door de zeven aanduidingen van de display is het mogelijk om af te lezen dat:

-  ◀ het weegsysteem (inclusief de last) stabiel is
- het afgelezen totale gewicht negatief is
- ZERO** ◀ het afgelezen gewicht binnen het nulbereik ligt
- NET** ◀ de afgelezen waarde het netto gewicht is
- 1 ← ▼ de afgelezen waarde ligt binnen het weegbereik 1
- 2 ← ▼ de afgelezen waarde ligt binnen het weegbereik 2
- 3 ← ▼ de afgelezen waarde ligt binnen het weegbereik 3

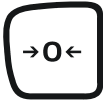




## DISPLAYMELDINGEN

Op de display kunnen volgende berichten verschijnen:

|        |   |
|--------|---|
| Err 1  | Foutmelding                               |
| AddEd  | Bevestiging van optellen                  |
| Add 10 | Optellen                                  |
| Adj 08 | Aflezen van de justeerwaarde              |
| ErrE   | Uitvoering van het tarreren, doseerproces |
| donE   | Bevestiging van uitgevoerd doseren        |
| PR 00  | Aflezen van parameternummers              |
| St 0P  | Het doseerproces onderbreken              |
| ho 00  | Aflezen van de uurinstelling              |
| nr 00  | Aflezen van de minuutinstelling           |
| dr 00  | Aflezen van de daginstelling              |
| nr 00  | Aflezen van de maandinstelling            |
| YE 00  | Aflezen van de jaarinstelling             |

## 6.6 Toetsenbordoverzicht

Elke toets correspondeert met twee bedrijfsfuncties en één invoerfunctie.

| Toets   | Bedrijfsfunctie 1<br>(kort drukken)                              | Bedrijfsfunctie 2<br>(lang drukken)                   | Invoerfunctie   |
|---|--|---|---|
|    | Correctie van het nulpunt  | Code invoeren   | Enter   |
|    | Tarreren   | Tarragewicht invoeren                                 | Invoer van de numerieke waarde. De numerieke waarde van de blinkende positie met 1 verminderen. |
|    | Afdruk van de gewichtswaarde en toevoegen aan het totale gewicht | Controle van de tussensom en afdruk van de totale som | Invoer van de numerieke waarde. De numerieke waarde van de blinkende positie met 1 vergroten.   |
|  | Het gewicht van een stuk berekenen                               | Stukgewicht invoeren                                  | Invoer van de numerieke waarde. De blinkende waarde bevestigen.                                 |
|  | De eenheden omschakelen  | Aanzetten/Uitzetten                                   | Correctie   |



Het drukken van de toets wordt enkel dan geaccepteerd indien het gewicht stabiel is (en de melding "Stabiel gewicht" verschijnt). De op de display afgelezen functies kunnen enkel dan worden uitgevoerd indien het gewicht stabiel is.



**VOORZICHTIG**

Indien het gewogen gewicht de ingestelde maximum waarde overschrijdt, verschijnt op display de melding: "ERRO2". Om de beschadiging van de display of van de weegcellen te vermijden, dient het weegstelsel onmiddellijk te worden ontlast.

## 7 Displayfuncties

### 7.1 Meerbereik aanduiding

De grootte van het aanduidingbereik is afhankelijk van het gewogen gewicht:

- van 0 tot 200 kg wordt het gewicht met een bereik 0,2 kg afgelezen;
- van 200 tot 500 kg wordt het gewicht met een bereik 0,5 kg afgelezen;
- van 500 tot 2200 kg wordt het gewicht met een bereik 1 kg afgelezen.

Dankzij het van het gewicht afhankelijk aanduidingbereik is het mogelijk om kleinere gewichten met grotere precisie te wegen. Tijdens de weging verandert het aanduidingbereik niet. Bv. nadat het gewicht van 650 kg wordt gewogen, verandert het aanduidingbereik niet naar 0,5 kg als het gewogen gewicht de waarde van 500 kg bereikt. Het gewicht wordt dan steeds met het bereik 1 kg afgelezen.

### 7.2 Vóór weging: CONTROLE VAN DE NULPUNT

Vóór elke weging dient men zeker te stellen dat het systeem ontlast en vrij geplaatst is. De display is voorzien van een automatische nulcorrectie. Dat betekent dat kleine afwijkingen van het nulpunt automatisch worden gecorrigeerd. Indien de correctie van het nulpunt van de display niet automatisch gebeurt, dient ze handmatig met de

toets te worden doorgevoerd.

### 7.3 Bruto weging

Na hijsen van de last verschijnt op display de bruto waarde van het gewogen gewicht.

### 7.4 Netto weging: TARREREN DOOR DE TOETS TE DRUKKEN

Door de display is het mogelijk om het tarragewicht op nul te zetten door op de toets te drukken. Op dezelfde manier kunnen de wijzigingen in het netto gewicht worden gemeten. Na tarreren verschijnt op display opnieuw het kleinste aanduidingbereik.

⇒ Last hijsen.

⇒ De toets drukken.

- De display is op nul gezet.
- De brandende aanduiding “NET” betekent dat het tarragewicht actief is.


⇒ De netto last laden of lossen.



- Op display verschijnt de netto waarde van het gewogen gewicht.
- Bij lossen is dat een negatieve waarde.

⇒ Door de toets te drukken is het mogelijk om de bruto waarde af te lezen.










## 7.5 Netto weging: DE TARRAWAARDE HANDMATIG INVOEREN

Het tarragewicht kan altijd, d.w.z. bij beladen of onbeladen weegschaal, worden ingevoerd. Om een grotere precisie te bereiken kan het tarragewicht met grotere resolutie te worden ingevoerd, onafhankelijk van het gewicht en van de aangeduide aanduidingsbereiken.

- ⇒ De toets  ca. 3 seconden lang gedrukt houden.
  - De laatst gebruikte tarrawaarde wordt afgelezen.
  - Het segment aan de rechter kant blinkt.




- ⇒ Indien de afgelezen tarrawaarde opnieuw dient te worden gebruikt, de toets  [] drukken.

### Of:







- ⇒ De toets  ca. 3 seconden lang gedrukt houden.
- ⇒ De cijfertoetsen omhoog  [] of omlaag  [] zo lang drukken totdat het blinkende getal de gewenste waarde bereikt.
- ⇒ Om naar het volgende segment over te gaan de toets  [] drukken.
- ⇒ Deze handeling herhalen totdat op display de gewenste tarrawaarde verschijnt.
- ⇒ Om het tarragewicht te activeren (*maar niet om op te slaan*): voor bevestiging van de waarde de toets  [] drie seconden lang gedrukt houden.
- ⇒ Het tarragewicht is geactiveerd.
- ⇒ Het symbool “NET” verschijnt.
- ⇒ Indien op een bepaald moment het systeem geladen is, verschijnt op display de netto waarde van het gewogen gewicht.
- ⇒ Indien het systeem niet beladen is, verschijnt op display de negatieve waarde van de ingevoerde tarra.
- ⇒ De ingevoerde waarde blijft actief zolang het systeem niet wordt uitgeschakeld of er opnieuw op nul wordt gezet.

## 7.6 Het codenummer invoeren

In de display is het mogelijk om maximaal een 5-positie codenummer in te voeren. Het wordt aanbevolen om een code in aanmerking te nemen indien het weegstelsel van een printer of andere randapparatuur is voorzien die het identificeren van verschillende wegingen bij latere gegevensbewerking mogelijk maakt.

- ⇒ De toets  ca. 3 seconden lang gedrukt houden. Op display verschijnt de laatst ingevoerde code. Het rechter cijfer blinkt.
- ⇒ Indien de code dient te worden opslaan, de toets  [] opnieuw drukken. De code is actief en de weegschaal keert in de weegmodus terug.

**Of:**

- ⇒ Om de code te wijzigen de toets  [] of  [] drukken. Op display verschijnt een nieuw codenummer.
- ⇒ Om de nieuwe code over te nemen de toets  [] drukken. De code is actief en de weegschaal keert in de weegmodus terug.
- ⇒

## 7.7 Optellen

Bij optellen van stuks kan men de in de container toegevoegde elementen bijtellen of de uit de container gehaalde elementen aftellen. Om het tellen van grotere aantallen mogelijk te maken dient het gemiddelde gewicht van één element te worden bepaald met behulp van klein aantal elementen (referentieaantal).

Hoe groter het referentieaantal hoe preciezer het optellen. Ingeval van zeer kleine of verschillende elementen moet de referentiewaarde bijzonder groot zijn.



### VOORZICHTIG


Hoe groter het referentieaantal hoe preciezer het optellen.  
LET OP: Indien de afrekeningprecisie te laag is, verschijnt op display de melding "ERR05". Een willekeurige toets drukken om naar optellen terug te keren of het berekent aantal te verhogen.

### 7.7.1 Optellen door de elementen op te leggen

⇒ De toets  drukken.

Op display verschijnt een melding, b.v. "add10", de aanduiding in "kg" wordt uitgeschakeld en de aanduiding in "pcs" aangezet.



⇒ Op de weegschaal 10 monsterelementen opleggen.

⇒ De toets  drukken.

Het proces wordt voltooid en het aantal elementen verschijnt.

#### Of:

⇒ Het aantal stuks met de toets  [] of  [] wijzigen.  
Het nieuwe aantal stuks verschijnt, b.v. "add".

⇒ Het afgelezen aantal elementen opleggen en de toets  [] drukken.  
Het proces wordt voltooid en het aantal elementen verschijnt.



⇒ De toets  drukken.

De weegschaal keert in de weegmodus terug en het gewogen aantal stuks wordt bij dezen gewist.

## 7.7.2 Optellen door invoer van het stukgewicht



⇒ De toets  drukken.


Op display verschijnt het laatst ingevoerde stukgewicht. Het rechter cijfer blinkt.

⇒ Om het afgelezen stukgewicht opnieuw te gebruiken, de toets  [] drukken. Het gewogen aantal stuks verschijnt.

**Of:**

⇒ Het stukgewicht met de toets  [] of  [] wijzigen. Het nieuwe stukgewicht verschijnt.

⇒ Om het nieuwe stukgewicht te gebruiken, de toets  [] drukken. Het gewogen aantal stuks verschijnt.


⇒ De toets  ca. 3 seconden lang gedrukt houden.

De weegschaal keert in de weegmodus terug en het gewogen aantal stuks wordt bij dezen gewist.

## 7.8 Optellen

Op de display is het mogelijk om wegingen toe te voegen en het totale gewicht af te lezen. Indien het tarragewicht actief is, wordt het netto gewicht automatisch opgeteld.

⇒ Het systeem met de toegevoegde last opladen.

⇒ De toets  drukken om het gewogen gewicht in het geheugen toe te voegen.


Op display verschijnt kort de melding “**AddEd**”.

De weegschaal keert dan automatisch naar de weegmodus terug.


Indien de weegschaal aan de printer is aangesloten, wordt de afgelezen waarde geprint.

De bruto, netto en tarragewichten worden opgeteld.

**Of:**

⇒ Om het tot dat moment berekende totale gewicht af te lezen de toets  drie seconden lang gedrukt houden.

Vervolgens verschijnt op display 3 seconden lang afwisselend het lopende nummer (aantal wegingen) en de totale waarde (somgeheugen).

⇒ Tijdens het aflezen van de totale waarde, de toets  3 seconden lang drukken.

De totale waarde wordt geprint en tegelijk wordt het geheugen gewist.

⇒ Tijdens het aflezen van de totale waarde, de toets  drukken.

Het geheugen wordt gewist, zonder dat de totale waarde wordt geprint.

Indien tijdens het aflezen geen toets wordt gedrukt, blijft de voorlopige som in het geheugen, en de weegschaal keert na ca. 60 seconden automatisch naar de weegmodus terug.

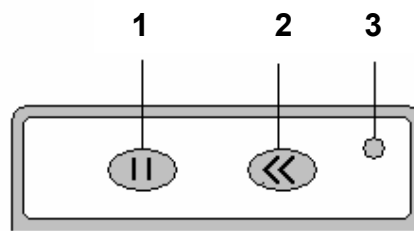
## 7.9 Omschakelen van weegeenheden

In de weegschaal is het mogelijk om tussen de eenheden “kg” en “lb” om te schakelen.

⇒ De toets  drukken.

5 seconden lang wordt het gewicht van het gelegde monster afgelezen en vervolgens keert de weegschaal automatisch naar de primaire weegeenheid terug.

## 7.10 PRINTEN



1. Het printproces annuleren
2. Papierinvoer, enkel bij blinkende LED
3. LED, brandt tijdens het printproces

Indien het weegstelsel van een printer is voorzien, kunnen de actuele weeggegevens en de ingevoerde gegevens worden geprint. De datum en tijd worden enkel dan geprint indien deze optie geïnstalleerd is.

⇒ De toets  drukken.



⇒ De afdruk loopt. Het actuele gewicht wordt aan het voorlopige geheugen toegevoegd.

- Op de afdruk wordt het **bruto gewicht** met de letters “**B/G**” aangeduid en
- **het netto gewicht** met de letter “**N**”.
- Het handmatig ingevoerde **tarragewicht** wordt ook geprint en met de letters “**PT**” aangeduid.
- **Het totale gewicht** wordt met de letters “**TOT**” aangeduid.

Voorbeeld van een afdruk **zonder code**:

|            |           |
|------------|-----------|
| <b>B/G</b> | 1234,5 kg |
| <b>T</b>   | 34,5 kg   |
| <b>N</b>   | 1200,0 kg |

|                 |       |
|-----------------|-------|
| <b>Nr.</b>      | 1     |
| <b>10/11/08</b> | 17:45 |

Voorbeeld van een afdruk **met code**:

|             |           |
|-------------|-----------|
| <b>CODE</b> | 12345     |
| <b>B/G</b>  | 1234,5 kg |
| <b>T</b>    | 34,5 kg   |
| <b>N</b>    | 1200,0 kg |

|                 |       |
|-----------------|-------|
| <b>Nr.</b>      | 1     |
| <b>10/11/08</b> | 17:45 |

Voorbeeld van een optelafdruk **zonder code**:

|            |           |
|------------|-----------|
| <b>B/G</b> | 1234,5 kg |
| <b>T</b>   | 34,5 kg   |
| <b>N</b>   | 1200,0 kg |

|             |           |
|-------------|-----------|
| <b>PcWt</b> | 1,234 kg  |
| <b>Qty</b>  | 12345 PCs |

|                 |       |
|-----------------|-------|
| <b>Nr.</b>      | 1     |
| <b>10/11/08</b> | 17:45 |

Voorbeeld van een optelafdruk **met code**:

|             |           |
|-------------|-----------|
| <b>CODE</b> | 12345     |
| <b>B/G</b>  | 1234,5 kg |
| <b>T</b>    | 34,5 kg   |
| <b>N</b>    | 1200,0 kg |

|             |           |
|-------------|-----------|
| <b>PcWt</b> | 1,234 kg  |
| <b>Qty</b>  | 12345 PCs |

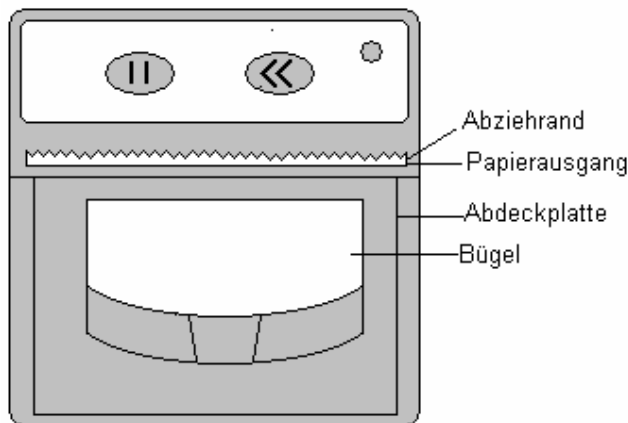
|                 |       |
|-----------------|-------|
| <b>Nr.</b>      | 1     |
| <b>10/11/08</b> | 17:45 |

Voorbeeld van een afdruk van het totale gewicht **altijd zonder code**:

**Tot. B/G**            1234,5 kg  
**Tot.T**                34,5 kg  
**Tot.N**                1200,0 kg

**Tot.Nr.**                999  
**10/11/08**            17:45

## 7.11 PAPIER VERVANGEN



Thermische rol  
Diameter van de rol max. 32 mm  
Breedte 58 mm

Beschrijving bij de afbeelding:  
Abziehrand - aftrekrand  
Papierausgang - papieruitgang  
Abdeckplatte - bescherming  
Bügel - beugel

- ⇒ Het weegsysteem uitschakelen.
- ⇒ De beugel drukken om de bescherming te openen, om beschadiging te vermijden dient men daarbij niet te veel kracht te gebruiken.
- ⇒ De papierrol invoeren, waarbij de losse kant naar voren, boven de printer, dient te worden gericht.
- ⇒ De losse kant van de papierrol tijdens het sluiten van de printer zo houden dat het papier na het sluiten zichtbaar blijft.

Om de printer te sluiten:

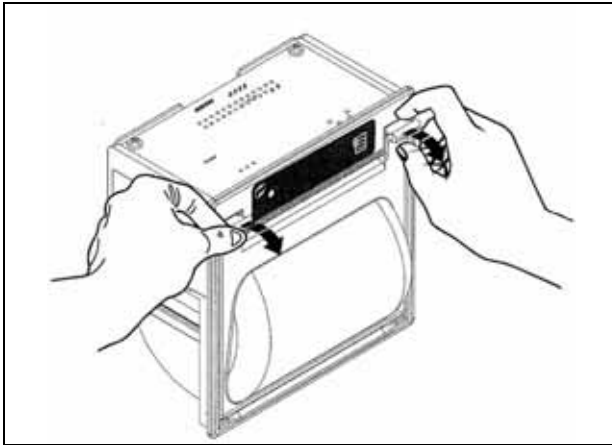
- ⇒ Beide kanten van de bescherming tegelijk drukken.

**Of**

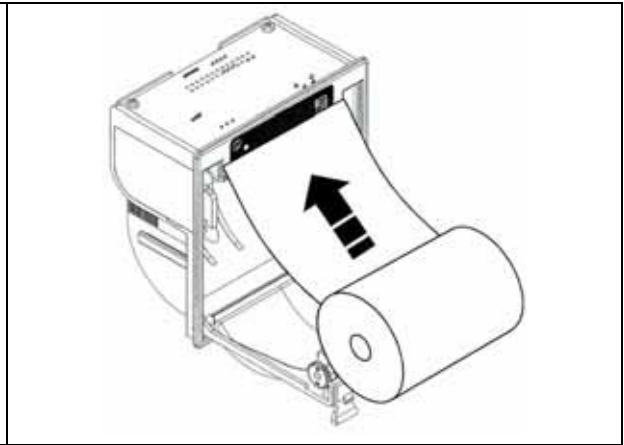
- ⇒ In het midden van de bescherming, naast de papieruitgang, drukken.

Om het papier op de juiste manier door te trekken:

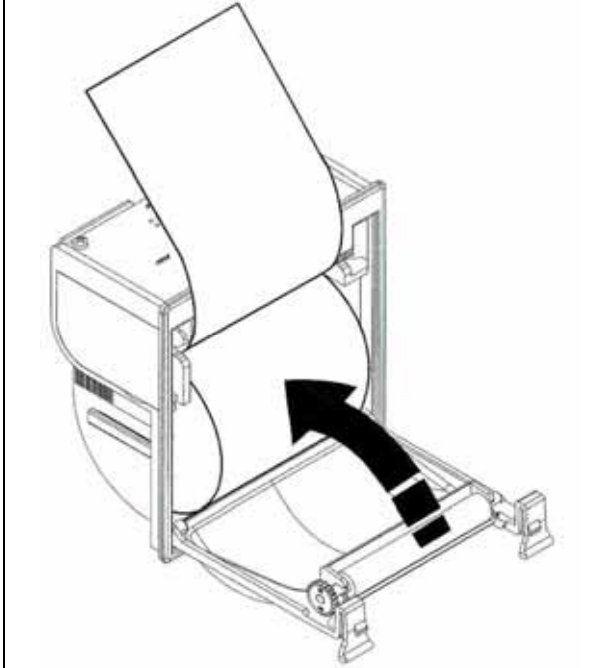
- ⇒ Het papier van de ene naar de andere kant, boven de aftrekrand, trekken.



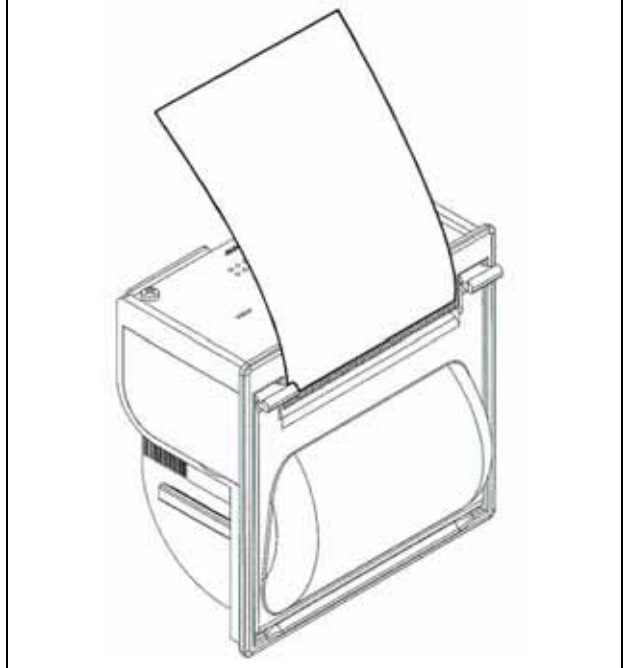
De papierklep openen, daarvoor dient men beide klemmen naar beneden te drukken en het printerdeksel naar beneden te openen.



De oude papierrol eruit nemen en een nieuwe inzetten zoals boven beschreven, zodat ze in de juiste richting openvouwt.




De rol even openvouwen en het deksel sluiten. Daarbij het einde van het papier bij de bovenrand vasthouden.




Het vervangen van de rol is voltooid, de printer is printklaar.



## 7.12 De datum en tijd op de afdruk wijzigen



Indien het weegstelsel van een printer is voorzien, kunnen datum en tijd met de weeggegevens worden geprint.


⇒ De toets  [←] ca. 6 seconden lang gedrukt houden.  
Op display verschijnt de melding “**ho\_00**” of het laatst ingestelde **uur**.  
Het rechter getal blinkt.

⇒ De waarde met de toets  [←] bevestigen.

**Of:**

⇒ De waarde omhoog of omlaag wijzigen door de toets  [↑] of  [↓] te drukken, totdat de gewenste waarde wordt bereikt.

⇒ Met de toets  [←] naar het volgende cijfer overgaan en ook de gewenste waarde instellen met de toets  [↑] of  [↓].

⇒ Door de toets  [←] te drukken de gewenste instelling van het **uur** bevestigen.

Op display verschijnt de melding “**m\_00**” of de laatst ingestelde **minuten**.

⇒ De gewenste waarde zoals boven beschreven instellen.

Op display verschijnt de melding “**dA\_00**” of de laatst ingestelde **dag**.

⇒ De gewenste waarde instellen.

Op display verschijnt de melding “**m\_00**” of de laatst ingestelde **maand**.


⇒ De gewenste waarde instellen.

Op display verschijnt de melding “**YE\_00**” of het laatst ingestelde **jaar**.

⇒ De gewenste waarde instellen.

De weegschaal keert in de weegmodus terug.

## 7.13 Grenswaarde instellen

⇒ De toets  [←] drukken.  
Op display verschijnt de laatst ingevoerde grenswaarde.  
Deze functie is bij dit model niet toegankelijk.

## **8 Onderhoud, behouden van werkprestatie, verwijderen**

### **8.1 Reiniging**

Men dient geen agressieve reinigingsmiddelen te gebruiken (oplosmiddel, e.d.) maar het apparaat enkel met een doekje reinigen met lichte zeeploog. Men dient daarbij op te letten dat het vloeistof niet binnen het apparaat doordringt en na reinigen de weegschaal drogen met een zacht doekje.

### **8.2 Onderhoud, behouden van werkprestatie**

Het apparaat mag enkel door geschoolde en door de firma KERN gekeurde medewerkers worden bediend en onderhouden.

Voor chassis van het mobiele weegstelsel gelden dezelfde richtlijnen betreffende behouden van prestaties als voor simpele, manuele hefapparatuur. Door ervaring is gebleken dat het geïntegreerde weegstelsel ook functioneert bij beschadiging van chassis door overlast.

In de regel geldt:

- Omdat de stuurwielen vooraan zijn gemonteerd, is het beter om de handmatige paletwagen te trekken dan te duwen.
- Indien de hefinrichting niet wordt gebruikt, dient de handhefboom in de middenstand te worden ingesteld. Zo wordt de duurzaamheid van de dichtingen verlengd.
- Om de beschadiging van de elektronica en de weegcellen te vermijden dient men de laswerkzaamheden bij de afzonderlijke weegsystemen enkel door vakkundigen te laten uitvoeren.
- De wiellagers (met uitzondering van polyurethaan) en de geleiders binnen de draagrollen dienen regelmatig te worden gereinigd en gesmeerd.

### **8.3 Verwijderen**

Verpakking en apparaat dienen conform de landelijke of regionale wetgeving geldig op de gebruikslocatie van het apparaat te worden verwijderd.

## 9 Foutmeldingen

| Fout  | Mogelijke oorzaak   | Oplosmanier                          |
|-------|---|--------------------------------------|
| Err01 | Onstabiel signaal van de weegcel.   | Automatisch                          |
| Err02 | Overbelasting van de weegschaal.  | Automatisch na ontlasten             |
| Err03 | Negatieve bruto waarde. Deze handeling is niet toegestaan.                    | Automatisch                          |
| Err04 | Buiten het nulbereik.   | Willekeurige toets drukken           |
| Err05 | De afleesbaarheid van het optellen te laag.                                   | Willekeurige toets drukken           |
| Err06 | Het signaal van de weegcellen te hoog.  | Automatisch voor correctie en invoer |
| Err07 | Het signaal van de weegcellen te laag.  | Automatisch voor correctie en invoer |
| Err08 | Kalibratie buiten bereik (negatief).  | Automatisch                          |
| Err09 | Kalibratie buiten bereik (signaal te zwak).                                   | Automatisch                          |
| Err10 | Kalibratiewaarde van de 2. (3.) punt lager dan de waarde van de 1. (2.) punt. | Automatisch                          |
| Err11 | Kalibratie van de optelmodus  | Automatisch                          |
| Err97 | Kalibratie geblokkeerd.   | Automatisch                          |
| Err98 | De kalibratiewaarde moet hoger zijn dan de vorige.                            | Automatisch                          |
| Err99 | Bevestiging mogelijk enkel op display.  | Automatisch                          |

## 10 Hulp bij kleine storingen

Bij storingen van programmaloop dient de weegschaal kort te worden uitgeschakeld en van netwerk gescheiden. Vervolgens het weegproces opnieuw starten.

Hulp:

### Storing

### Mogelijke oorzaak

Gewichtsaanduiding brandt niet.

- De weegschaal staat niet aan.
- De accu's zijn leeg

Gewichtsaanduiding verandert continu.

- Tocht/luchtbeweging
- Trillingen
- Laadvorken zijn in contact met vreemde lichamen gekomen.
- Elektromagnetische velden/statische ladingen (andere instellingplaats voor de weegschaal kiezen/indien mogelijk het apparaat uitzetten dat storingen veroorzaakt)

Weegresultaat is duidelijk foutief

- Weegschaalaflezing is niet op nul gesteld
- Onjuist justeren
- Grote temperatuurschommelingen.
- Elektromagnetische velden/statische ladingen (andere instellingplaats voor de weegschaal kiezen/indien mogelijk het apparaat uitzetten dat storingen veroorzaakt)

1

2

3

Ingeval andere foutmeldingen voorkomen, de weegschaal uit- en opnieuw aanzetten. Indien de foutmelding nog steeds voorkomt, bij de producent melden.